AUTOCLAVABLE ADULT/UNIVERSAL/CHILD CONE POSITIONER

EN

INDICATION:
The AUTOCLAVABLE ADULT/UNIVERSAL/CHILD CONE POSITIONER assists in guiding the angulation of the dental X-ray equipment, in periodontal procedures, resulting in standardized and clear radiographic images.

COMPOSITION:
Thermoplastic, pigment and non-toxic silicone.

PIECES:

Positioner for upper and lower incisors and canines.

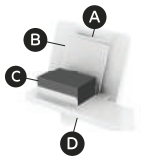
Positioner for upper right and lower left molars.

Positioner for upper left and lower right molars. Note: to take lower teeth, the sides of parts 2 and 3 are reversed.

Positioner for interproximal radiography bite wings.

Storage pot (non-autoclavable).

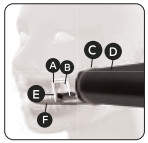
MODE OF USE:
How to place the x-ray film:
Firmly place the radiographic film in the position indicated in the figure, between the holder (for film) and the pressure device.



A – Film support.
B – Pressure device.
C – Bite device.
D – Base of the positioner.

Radiography positioner:
For the piece to be positioned in the patient's mouth, the film and the tooth must be in parallelism. During the positioning of the upper and posterior teeth the archwire must touch the forehead of the patient. In a posterior radiograph the bite is always in the area of the anterior teeth. When you want to dissociate overlapping roots mesialize or distalize the bracket in the mouth, by about 20 degrees horizontally, then you get a distalization or mesialization without distortion.

Radiographic take:
The constituents of this product should be used as shown in the illustrations. The X-ray Angle is correctly matched to the position of the film and tube parallel to the positioner.



A – X-ray film
B – Base for the film
C – Ring
D – Tube of the X-ray machine
E – Bite device
F – Base

STORAGE:
Store the package in a clean place away from direct sunlight. Temperature between 3 °C to 50 °C and humidity up to 75 RH.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
Exclusive use of the professional. Do not use the product without prior cleaning and sterilization.

CLEANING/STERILIZATION:
Before starting the cleaning process, remove the biting device from the parts. Remove organic material using ultrasonic cleaners with enzymatic detergent (minimum 3 enzymes) at dilutions recommended by the detergent manufacturer. Then wash with running water. Pack the pieces in sterilization wrapping (envelopes of surgical grade paper) and put them in the autoclave with temperature from 121 °C to 134 °C, observing the recommendations of the autoclave manufacturer's instruction manual. The pot and cap are not autoclavable, they are only used to store the product after sterilization. Remove the bite device from the positioner to autoclave. Sterilization is valid for one week if the package is not violated. Chemical disinfection can also be performed using, for example, 0.2% peracetic acid solution for 1 hour. Repeat the process after each use.

EXPIRATION DATE:
After opened the positioners have an expiration of 50 sterilization cycles.

DISPOSAL MODE:
The product must be disposed of according to the legislation in force in your country.

Simbologia | Simbología | Symbology

	Fabricante. Fabricante. Manufacturer.
	Consulte as instruções para utilização. Consultar instrucciones de uso. Consult instructions for use.
LOT	Código do lote. Código del lote. Batch code.
	Manter afastado da luz solar. Manténgalo lejos de la luz solar. Keep away from sunlight.
	Validade. Validez. Use – by date.
REF	Número do catálogo. Número del catálogo. Catalogue number.
	**Cuidado	Caution.** Consultar as instruções de uso para informações preventivas importantes. Consultar las instrucciones de uso para obtener información preventiva importante. Consult instructions for use for important preventive information.
	Limite de temperatura. Límite de temperatura. Temperature limit.

maquira®

POSICIONADOR CONE AUTOCLAVÁVEL
POSICIONADOR CONE AUTOCLAVABLE
AUTOCLAVABLE CONE POSITIONER

MADE IN BRAZIL

maquira® Dental Group

Fabricante | Manufacturer:
Maquira Indústria de Produtos Odontológicos S.A.
CNPJ: 05.823.205/0001-90
Endereço | Dirección | Address:
Av. Melvin Jones, 773
Pq. Ind. Bandeirantes
Maringá - PR | 87070-030 | Brasil
Resp. Técnico | Technical Resp.:
Cristiane Furlan | CRF-PR: 14.038
Reg. ANVISA Nº: 80322400059

SAC:
Atendimento ao cliente
Atención al cliente
Customer service
0800 726 5848
sap@maquira.com.br

0403006 - rev. 07

POSICIONADOR CONE ADULTO/UNIVERSAL/INFANTIL AUTOCLAVÁVEL — PT

INDICAÇÃO:
O POSICIONADOR CONE ADULTO/UNIVERSAL/INFANTIL AUTOCLAVÁVEL auxilia na orientação da angulação do aparelho de raio-x odontológico, nos procedimentos de periodontia, resultando em imagens radiográficas padronizadas e nítidas.

COMPOSIÇÃO:
Termoplástico, pigmento e silicone atóxico.

PEÇAS:

Posicionador para incisivos e caninos superiores e inferiores.

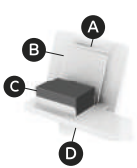
Posicionador para molar superior direito e inferior esquerdo.

Posicionador para molar superior esquerdo e inferior direito.
Observação: para tomadas em dentes inferiores invertem-se os lados das peças 2 e 3.

Posicionador para radiografia interproximal bite wings.

Pote para armazenamento (não autoclavável).

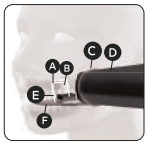
MODO DE USO:
Como colocar a película radiográfica:
Coloque firmemente a película radiográfica na posição indicada na figura, entre o suporte (para filme) e o dispositivo de pressão.



A – Suporte para filme.
B – Dispositivo de pressão.
C – Dispositivo para mordida.
D – Base do posicionador.

Posicionador de radiografia:
Para a peça ser posicionada na boca do paciente, o filme e o dente devem ficar em paralelismo. Durante o posicionamento dos dentes superiores e posteriores o arco deve tocar a fronte do paciente. Em uma radiografia de posteriores a mordida é sempre na área dos anteriores. Quando quiser dissociar raízes superposta mesialize os distalize o suporte na boca, em mais ou menos 20 graus na horizontal obtendo então uma mesialização ou distalização sem distorção.

Tomada radiográfica:
Os constituintes deste produto deverão ser usados conforme mostram as ilustrações. O Ângulo do raio-x é corretamente combinado com a posição do filme e o tubo em paralelo ao posicionador.



A – Película radiográfica (filme)
B – Base para o filme
C – Anel
D – Tubo do aparelho de radiografia
E – Dispositivo para mordida
F – Base

ARMAZENAMENTO:
Armazenar a embalagem em local limpo e ao abrigo da luz solar direta. Temperatura entre 3 °C a 50 °C e umidade de até 75 UR.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
Uso exclusivo do profissional. Não utilizar o produto sem a prévia limpeza e esterilização.

LIMPEZA/ESTERILIZAÇÃO:
Antes de iniciar o processo de limpeza, retire o dispositivo de mordida das peças. Faça a remoção da matéria orgânica utilizando cubas ultrassônicas com detergente enzimático (mínimo 3 enzimas) em diluição recomendada pelo fabricante do detergente. Em seguida, lave com água corrente. Acondicione as peças em embalagem para esterilização (envelopes de papel grau cirúrgico) e coloque na autoclave com temperatura de 121 °C a 134 °C, observando as recomendações do manual de instruções do fabricante da autoclave. O pote e tampa não são autoclaváveis, são usados apenas para armazenar o produto após esterilização. Retirar o dispositivo de mordida do posicionador para autoclavar. A esterilização é válida por uma semana se a embalagem não for violada. Pode também ser realizado a desinfecção química utilizando, por exemplo, solução de ácido peracético à 0,2% por 1 hora. Repetir o processo a cada uso.

PRAZO DE VALIDADE:
Após aberto os posicionadores possuem validade de 50 ciclos de esterilização.

MODO DE DESCARTE:
O produto deve ser descartado conforme a legislação vigente de seu país.

POSICIONADOR DE CONOS AUTOCLAVABLE ADULTO/UNIVERSAL/INFANTIL — ES

INDICACIÓN:
El POSICIONADOR DE CONOS AUTOCLAVABLE ADULTO/UNIVERSAL/INFANTIL ayuda a guiar la angulación del equipo de rayos X dental, en procedimientos periodontales, resultando en imágenes radiográficas estandarizadas y claras.

COMPOSICIÓN:
Termoplástico, pigmento y silicona atóxica.

PIEZAS:

Posicionador para incisivos superiores e inferiores y caninos.

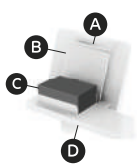
Posicionador para molar superior derecho e inferior izquierdo.

Posicionador para molares superiores izquierdos e inferiores derechos. Nota: para la toma de dientes inferiores, se invierten los lados de las piezas 2 y 3.

Posicionador para radiografía interproximal bite wings.

Pote para almacenamiento (no autoclavable).

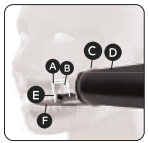
MODO DE USO:
Cómo colocar la película radiográfica:
Coloque firmemente la película radiográfica en la posición indicada en la figura, entre el soporte (para película) y el dispositivo de prensado.



A – Soporte para película.
B – Dispositivo de presión.
C – Dispositivo para mordida.
D – Base del posicionador.

Posicionador de radiografía:
Para que la pieza se coloque en la boca del paciente, la lámina y el diente deben estar en paralelismo. Al colocar los dientes superiores y posteriores, el arco debe tocar la frente del paciente. En una radiografía posterior, la mordida se encuentra siempre en la zona de los dientes anteriores. Cuando quiera disociar raíces superpuestas mesialice o distalice el soporte en boca unos 20 grados horizontalmente y obtenga una mesialización o distalización sin distorsión.

Toma radiográfica:
Los componentes de este producto deben utilizarse tal como se muestra en las ilustraciones. El ángulo de rayos X se ajusta correctamente a la posición de la película y del tubo paralela al posicionador.



A – Película radiográfica (filme)
B – Base para la película
C – Anillo
D – Tubo del aparato de radiografía
E – Dispositivo para mordida
F – Base

ALMACENAMIENTO:
Conservar al envase en un lugar limpio y protegido de la luz solar directa. Temperatura entre 3 °C y 50 °C y humedad hasta 75 UR.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
Sólo para uso profesional. No utilice el producto sin limpiarlo y esterilizarlo previamente.

LIMPIEZA/ESTERILIZACIÓN:
Antes de iniciar el proceso de limpieza, retire el dispositivo de mordida de las piezas. Elimine la materia orgánica utilizando limpiadores ultrasónicos con detergente enzimático (3 enzimas como mínimo) en la dilución recomendada por el fabricante del detergente. A continuación, enjuague con agua corriente. Envolver las piezas en envoltorios de esterilización (sobres de papel de grado quirúrgico) e introducirlas en el autoclave a 121 °C a 134 °C, siguiendo las recomendaciones del manual de instrucciones del fabricante del autoclave. El pote y la tapa no son autoclavables, sólo se utilizan para almacenar el producto después de la esterilización. Retire el dispositivo de mordida del posicionador para autoclavarlo. La esterilización es válida durante una semana si no se viola el envase. También se puede realizar una desinfección química utilizando, por ejemplo, una solución de ácido peracético al 0,2% durante 1 hora. Repita el proceso después de cada uso.

PLAZO DE VALIDEZ:
Una vez abiertos, los posicionadores tienen una vida útil de 50 ciclos de esterilización.

MODO DE DESCARTE:
El producto debe eliminarse de acuerdo con la legislación vigente en su país.